

# СОДЕРЖАНИЕ

## РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ОБЩЕГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

<i>Калашова А.С.</i> ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕФЕРЕНЦИИ ДЕЙКТИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ.....	6
<i>Колесников А.А.</i> ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКА ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ХИП-ХОП КУЛЬТУРЫ КАК МЕТОД ИССЛЕДОВАНИЯ СОЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ.....	14
<i>Коробкова С.В.</i> РЕЧЕВАЯ ЭКСЦЕНТРИЧНОСТЬ В КОММУНИКАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА.....	18
<i>Костина А.С.</i> ЖАНРОВО-СТИЛЕВАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА БРИТАНСКОГО ТЕКСТА СОЦИАЛЬНОГО СОДЕРЖАНИЯ.....	23
<i>Фильчакова Е.М.</i> ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКИХ ПОЗИЦИОННЫХ МАРКЕРОВ В УСЛОВИЯХ КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ.....	31
<i>Хлебутина В. Ю.</i> СОСТАВ ТЕРМИНОСИСТЕМЫ СПОРТИВНЫХ БАЛЬНЫХ ТАНЦЕВ И СПОСОБЫ ЕЁ ПОПОЛНЕНИЯ .....	36

## РАЗДЕЛ II. ЯЗЫКОВЫЕ ЕДИНИЦЫ ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

<i>Воробьева Н.М.</i> ПРОБЛЕМА ТИПОЛОГИЗАЦИИ ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ И ИХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С ОНТОЛОГИЧЕСКИМИ КАТЕГОРИЯМИ .....	40
<i>Илюхина О.А.</i> СЕМАНТИЧЕСКИЕ И КОНТЕКСТОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГЛАГОЛОВ HWEORFAN, GAN, GANGAN, GEONGAN, GEWITAN И STIGAN В ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ .....	48

## РАЗДЕЛ III. СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Великородчанина Л.А.</i> СОВРЕМЕННАЯ ТЕКСТОВАЯ АДАПТАЦИЯ БИБЛЕЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ .....	53
<i>Жирова И.Г.</i> О ПРОБЛЕМЕ ПЕРЕВОДА ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ С РУССКОГО ЯЗЫКА НА АНГЛИЙСКИЙ.....	60
<i>Ившин А.В.</i> ЗАИМСТВОВАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАБОТКИ И ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ ИЗ АНГЛИЙСКОГО В ИСПАНСКИЙ И РУССКИЙ ЯЗЫКИ, КАЧЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ НА НАЧАЛО XXI ВЕКА .....	67
<i>Осипова А.А.</i> СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ ХАРАКТЕРИСТИК КНИГИ РУФЬ В ПЕРЕВОДАХ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....	73

## РАЗДЕЛ IV. РОМАНО-ГЕРМАНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Мазитова Е.И.</i> СТРУКТУРНАЯ МОДЕЛЬ МАКРО- И МИКРОПОЛЕЙ КОНЦЕПТА «ФИЗИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА» В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ...79	79
--	----

**НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ**

<b>Сорокина Э.А.</b> НОВОЕ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ: СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ .....	85
О МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБЩЕСТВО» 26–29 сентября 2013 г. ....	91
<b>НАШИ АВТОРЫ</b> .....	93

# CONTENTS

## SECTION I. THEORETICAL QUESTIONS OF A GENERAL LINGUISTICS

<i>A. Kalashova.</i> LINGUO-PRAGMATIC FEATURES OF DEICTIC ELEMENTS REFERENCE IN POLITICAL DISCOURSE .....	6
<i>A. Kolesnikov.</i> LINGUISTIC ANALYSIS OF HIP-HOP CULTURE LANGUAGE AS A SOCIAL GROUP RESEARCH METHOD .....	14
<i>S. Korobkova.</i> SPEECH ECCENTRICITY IN COMMUNICATION OF COOPERATION .....	18
<i>A. Kostina.</i> GENRE AND STYLISTIC CHARACTERISTICS OF BRITISH SOCIAL TEXT .....	23
<i>E. Filchakova.</i> FUNCTIONAL FEATURES OF ENGLISH STANCE MARKERS IN A COMMUNICATIVE SITUATION.....	31
<i>V. Khlebutina.</i> DANCESPORT TERMINOLOGY AND WAYS OF ITS EXPANDING .....	36

## SECTION II. LANGUAGE UNITS OF LANGUAGE SYSTEM

<i>N. Vorobyeva.</i> CLASSIFICATION OF GRAMMATICAL CATEGORIES AND THEIR INTERRELATION WITH ONTOLOGICAL CATEGORIES.....	40
<i>O. Ilyukhina.</i> SEMANTIC AND CONTEXTUAL MEANINGS OF THE MOTION VERBS <i>HWEORFAN, GAN, GANGAN, GEONGAN, GEWITAN</i> AND <i>STIGAN</i> IN THE OLD-ENGLISH TEXTS.....	48

## SECTION III. COMPARATIVE LINGUISTICS

<i>L. Velikoredchanina.</i> MODERN TEXT ADAPTATION OF BIBLICAL PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE ENGLISH AND RUSSIAN LANGUAGES .....	53
<i>I. Zhirova.</i> ON THE TRANSLATION OF THE EXTRA-LINGUISTIC COMPONENTS FROM THE RUSSIAN LANGUAGE INTO ENGLISH .....	60
<i>A. Ivshin.</i> BORROWING OF TERMINOLOGY USED IN ELECTRONIC PROCESSING AND TRANSMITTING OF INFORMATION FROM ENGLISH INTO SPANISH AND RUSSIAN LANGUAGES (A QUALITATIVE STATE OF THE ART ANALYSIS) .....	67
<i>A. Osipova.</i> COMPARATIVE ANALYSIS OF LINGUISTIC FEATURES OF BOOK OF RUTH IN RUSSIAN TRANSLATIONS OF THE HOLY WRIT.....	73

## SECTION IV. ROMANO-GERMAN LINGUISTICS

<i>E. Mazitova.</i> STRUCTURAL MODEL OF MACRO - AND MICRO FIELDS «HUMAN PHYSICAL STATE» IN THE GERMAN LANGUAGE .....	79
---	----

## SCIENTIFIC LIFE

<i>E. Sorokina.</i> A NEW ISSUE IN THE NATIONAL LEXICOGRAPHY: A DICTIONARY OF INTERCULTURAL COMMUNICATION TERMS.....	85
ON INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE “LANGUAGE, CULTURE, SOCIETY” September, 26-29, 2013.....	91
<b>OUR AUTHORS</b> .....	93